



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 4.2.2008
KOM(2008) 51 v konečnom znení

2008/0020 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, pokiaľ ide o presun pomoci na tabak do Fondu Spoločenstva pre tabak na roky 2008 a 2009 a nariadenie (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

V článku 104 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak prostredníctvom presunu určitej čiastky pomoci na tabak v kalendárnych rokoch 2006 a 2007 v súlade s článkom 110m nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003. Zámerom tohto návrhu je presunúť do Fondu Spoločenstva pre tabak prostriedky predstavujúce 5 % pomoci na tabak, ktorá sa poskytuje na kalendárne roky 2008 a 2009, na financovanie informačných akcií s cieľom zvýšiť povedomie verejnosti o škodlivých účinkoch spotreby tabaku. Tieto akcie sa ukázali ako veľmi úspešné a sú zároveň i kladným príkladom spolupráce medzi poľnohospodárskou a zdravotnou politikou. Vzhľadom na to, že tento fond sa vždy financoval presunom prostriedkov z pomoci na tabak, cieľom tohto návrhu je zabezpečiť pokračovanie týchto akcií.

- **Všeobecný kontext**

Fond Spoločenstva pre tabak sa vždy financoval presunom časti prostriedkov z pomoci na tabak. Takýto presun pre kalendárne roky 2006 a 2007 sa pôvodne navrhoval v čase, keď malo byť uvedenie sektoru tabaku do režimu jednotnej platby doplnené prechodnou pomocou na tabak splatnou v tých istých rokoch. Nariadením Rady (ES) č. 864/2004 sa však nakoniec platnosť pomoci na tabak predĺžila na roky 2008 a 2009 bez toho, aby sa zodpovedajúcim spôsobom predĺžilo i financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak prostredníctvom zníženia pomoci na tabak.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001.

Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov).

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Toto opatrenie je v súlade s politikou Spoločenstva v oblasti ochrany verejného zdravia.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Konzultácie so zainteresovanými stranami ani získavanie expertízy neboli potrebné.

- **Hodnotenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

3. PRÁVNE ASPEKTY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Zámerom tohto návrhu je presunúť do Fondu Spoločenstva pre tabak prostriedky predstavujúce 5 % pomoci na tabak, ktorá sa poskytuje na kalendárne roky 2008 a 2009, na financovanie informačných akcií s cieľom zvýšiť povedomie verejnosti o škodlivých účinkoch spotreby tabaku.

- **Právny základ**

Článok 37 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: nariadenie sa musí meniť a dopĺňať nariadením.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Toto opatrenie pre Spoločenstvo nepredstavuje žiadne dodatočné výdavky. Rozširuje sa ním možnosť, s ktorou sa počítalo v článku 110m nariadenia (ES) č. 1782/2003, previesť v rokoch 2008 a 2009 (rozpočtových rokoch 2009 resp. 2010) 5 % prostriedkov z pomoci na tabak spadajúcej pod „priamu pomoc“ do „Fondu Spoločenstva pre tabak“. Stropy pomoci na tabak ostávajú nezmenené, pričom maximálna ročná čiastka, ktorú je možné presunúť, je 16 897 miliónov EUR (337 937 miliónov EUR x 5 % = 16 897 miliónov EUR). Táto čiastka bude k dispozícii v rámci rozpočtovej položky 17 03 02 – Fond Spoločenstva pre tabak. Keďže ide o presun medzi jednotlivým hlavami, toto opatrenie má neutrálny vplyv na rozpočet.

5. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

- **Zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, pokiaľ ide o presun pomoci na tabak do Fondu Spoločenstva pre tabak na roky 2008 a 2009 a nariadenie (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 ods. 2 tretí pododsek,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 110j nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré nariadenia², sa pomoc na tabak poskytuje výrobcem surového tabaku na roky zberu 2006 až 2009.
- (2) V článku 104 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)³ sa ustanovuje financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak prostredníctvom presunu určitej čiastky pomoci na tabak v kalendárnych rokoch 2006 a 2007 v súlade s článkom 110m nariadenia (ES) č. 1782/2003. Fond Spoločenstva pre tabak sa vždy financoval presunom časti prostriedkov z pomoci na tabak. Takýto presun v kalendárnych rokoch 2006 a 2007 sa pôvodne navrhoval v čase, keď malo byť uvedenie sektoru tabaku do režimu jednotnej platby doplnené prechodnou pomocou na tabak splatnou v tých istých rokoch. Nariadením Rady (ES) č. 864/2004 sa však nakoniec platnosť pomoci na tabak predĺžila na roky 2008 a 2009 bez toho, aby sa príslušným spôsobom predĺžilo i financovanie Fondu Spoločenstva pre tabak prostredníctvom zníženia pomoci na tabak.
- (3) Akcie financované Fondom Spoločenstva pre tabak sa ukázali ako veľmi úspešné a sú zároveň i kladným príkladom spolupráce medzi poľnohospodárskou a zdravotnou politikou. Aby sa zabezpečilo pokračovanie týchto akcií a vzhľadom na to, že tento fond sa vždy financoval presunom prostriedkov z pomoci na tabak, je vhodné presunúť do Fondu Spoločenstva pre tabak prostriedky predstavujúce 5 % pomoci na tabak, ktorá sa poskytuje na kalendárne roky 2008 a 2009.

¹ Ú. v. EÚ C ..., ..., s. ...

² Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1276/2007 (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2007, s. 11).

³ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

- (4) Nariadenie (ES) č. 1782/2003 a nariadenie (ES) č. 1234/2007 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 110m nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa nahrádza takto:

„Článok 110m

Prevod do Fondu Spoločenstva pre tabak

Čiastkou predstavujúcou 4 % za kalendárny rok 2006 a 5 % za kalendárne roky 2007, 2008 a 2009 z pomoci, ktorá sa poskytuje v súlade s touto kapitolou, sa financujú informačné akcie v rámci Fondu Spoločenstva pre tabak, ktoré sa ustanovujú v článku 13 nariadenia (EHS) č. 2075/92.“

Článok 2

V článku 104 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) v kalendárnych rokoch 2006 až 2009 v súlade s článkom 110m nariadenia (ES) č. 1782/2003.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

FINANČNÝ VÝKAZ					
1. ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 05 03 02 22 pomoc na tabak 17 03 02 Fond Spoločenstva pre tabak				ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: 293 mil. EUR (PN 2008) 14,25 mil. EUR (PNR 2008)	
2. NÁZOV: Návrh nariadenia Rady, ktorým sa upravuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, pokiaľ ide o presun pomoci na tabak do Fondu Spoločenstva pre tabak na roky 2008 a 2009.					
3. PRÁVNÝ ZÁKLAD: Článok 37 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva					
4. CIELE: Presunúť do Fondu Spoločenstva pre tabak prostriedky predstavujúce 5 % pomoci na tabak, ktorá sa poskytuje na kalendárne roky 2008 a 2009, na financovanie informačných akcií s cieľom zvýšiť povedomie verejnosti o škodlivých účinkoch výroby tabaku.					
5. FINANČNÉ DÔSLEDKY	12-MESAČNÉ OBDOBIE (mil. EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2007 (mil. EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2008 (mil. EUR)		
5.0 VÝDAVKY – Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCIE) – VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV – INÉ	–	–	–		
5.1 PRÍJMY – VLASTNÉ ZDROJE ES (POPLATKY/CLÁ) – NÁRODNÉ	–	–	–		
	2009	2010	2011	2012	
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAVKY	–	–	–	–	
5.1.1 ODHADOVANÉ PRÍJMY	–	–	–	–	
5.2 SPÔSOB VÝPOČTU: –					
6.0 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNÝCH KAPITOL BEŽNÉHO ROZPOČTU? ÁNO NIE					
6.1 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU? ÁNO NIE					
6.2 BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET? ÁNO NIE					
6.3 BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV? ÁNO NIE					
POZNÁMKY: Toto opatrenie pre Spoločenstvo nepredstavuje žiadne dodatočné výdavky. Rozširuje sa ním možnosť, s ktorou sa počítalo v článku 110m nariadenia (ES) č. 1782/2003, previesť v rokoch 2008 a 2009 (rozpočtových rokoch 2009 resp. 2010) 5 % prostriedkov z pomoci na tabak spadajúcej pod „priamu pomoc“ do „Fondu Spoločenstva pre tabak“. Stropy pomoci na tabak ostávajú nezmenené, pričom maximálna ročná čiastka, ktorú je možné presunúť, je 16 897 miliónov EUR (337 937 miliónov EUR x 5 % = 16 897 miliónov EUR). Táto čiastka bude k dispozícii v rámci rozpočtovej položky 17 03 02 – Fond Spoločenstva pre tabak. Keďže ide o presun medzi jednotlivými hlavami, toto nariadenie má neutrálny vplyv na rozpočet.					